A COMPANION
TO OVID
A COMPANION TO OVID

Edited by

Peter E. Knox
# Contents

List of Figures viii  
Notes on Contributors ix  
Preface xiv  
List of Abbreviations xv  
Chronological Table xvii  

## Part I Contexts  

1. A Poet’s Life  
   Peter E. Knox 3  
2. Poetry in Augustan Rome  
   Mario Citroni 8  
3. Rhetoric and Ovid’s Poetry  
   Elaine Fantham 26  
4. Ovid and Religion  
   Julia Dyson Hejduk 45  

## Part II Texts  

5. The *Amores*: Ovid Making Love  
   Joan Booth 61  
6. The *Heroides*: Female Elegy?  
   Laurel Fulkerson 78  
7. The *Ars Amatoria*  
   Ray K. Gibson 90
Contents

8. Remedia Amoris
   Barbara Weiden Boyd 104

   Geraldine Herbert-Brown 120

10. The Metamorphoses: A Poet’s Poem
    E. J. Kenney 140

11. The Metamorphoses: Politics and Narrative
    Gareth D. Williams 154

12. Tristia
    Jo-Marie Claassen 170

13. Ibis
    Martin Helzle 184

14. Epistulae ex Ponto
    Luigi Galasso 194

15. Lost and Spurious Works
    Peter E. Knox 207

Part III Intertexts 217

16. Ovid and Hellenistic Poetry
    Jane L. Lightfoot 219

17. Ovid and Callimachus: Rewriting the Master
    Benjamin Acosta-Hughes 236

18. Ovid’s Catullus and the Neoteric Moment in Roman Poetry
    David Wray 252

19. Propertius and Ovid
    S. J. Heyworth 265

20. Tibullus and Ovid
    Robert Maltby 279

21. Ovid’s Reception of Virgil
    Richard F. Thomas 294

Part IV Critical and Scholarly Approaches 309

22. Editing Ovid: Immortal Works and Material Texts
    Mark Possanza 311

23. Commenting on Ovid
    Peter E. Knox 327
Contents

24. Ovidian Intertextuality
   Sergio Casali
   341

25. Sexuality and Gender
   Alison Keith
   355

26. Ovid’s Generic Transformations
   Joseph Farrell
   370

27. Theorizing Ovid
   Efrossini Spentzou
   381

Part V Literary Receptions
   395

28. Ovidian Strategies in Early Imperial Literature
   Charles McNelis
   397

29. The Medieval Ovid
   John M. Fyler
   411

30. Ovid in Renaissance English Literature
    Heather James
    423

31. Ovid and Shakespeare
    Gordon Braden
    442

32. Ovid in the Twentieth Century
    Theodore Ziolkowski
    455

33. Translating Ovid
    Christopher Martin
    469

Bibliography
   485

Index
   516
<table>
<thead>
<tr>
<th>Figure</th>
<th>Description</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>The <em>Fasti Amiternini</em></td>
<td>125</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>‘St. Dunstan’s Classbook’</td>
<td>315</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>A fragment of the <em>Metamorphoses</em></td>
<td>316</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>A medieval commentary</td>
<td>329</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>Regius’ commentary</td>
<td>336</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>John Lyly’s <em>Euphues</em></td>
<td>426</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>Phaedra in a Renaissance translation</td>
<td>435</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>The ‘Flores of Ovide’</td>
<td>472</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>Golding’s <em>Metamorphoses</em></td>
<td>475</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>Sandys’ <em>Metamorphoses</em></td>
<td>476</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Notes on Contributors

Benjamin Acosta-Hughes is Associate Professor of Greek and Latin and Comparative Literature at the University of Michigan. He works primarily on Hellenistic poetry, its reception of Archaic lyric, and its recall in Roman literature. He is currently editing a Loeb Library edition of Hellenistic epigrams.

Joan Booth is Professor of Latin Language and Literature at Leiden University in the Netherlands. She is the author of a commentary on Ovid, Amores II (1991), and of Catullus to Ovid: Reading Latin Love Elegy (1999). She is also co-editor (with Robert Maltby) of What’s in a Name? The Significance of Proper Names in Classical Latin Literature (2006) and editor of Cicero on the Attack: Invective and Subversion in the Orations and Beyond (2007).

Barbara Weiden Boyd is Henry Winkley Professor of Latin and Greek at Bowdoin College. She is the author of Ovid’s Literary Loves: Influence and Innovation in the Amores (1997), and editor of Brill’s Companion to Ovid (2002). She is currently writing a commentary on the Remedia Amoris.


Sergio Casali is Associate Professor of Latin at the University of Rome ‘Tor Vergata’. He has published a commentary on Ovid, Her. 9 (1995), and articles, notes, and reviews on Roman poetry. He is currently working on a commentary on Virgil, Aeneid IV, for the Cambridge Greek and Latin Classics series. A commentary in Italian on Aeneid II is also forthcoming.
**Mario Citroni** teaches at the University of Florence. His numerous publications on Latin poetry include a commentary on Book 1 of Martial (1975), *Poesia e Lettori in Roma Antica* (1995), and the edited volume *Memoria e identità: la cultura romana costruisce la sua immagine* (2003).

**Jo-Marie Claassen** has retired from teaching Classics at the University of Stellenbosch. She has published on Ovid and Cicero, exile in the ancient world and today, women and children in antiquity, the Classical tradition in South African architecture, academic development, and the use of the computer in the teaching of Latin. She recently completed an English translation of the verse drama *Germanicus* by the Afrikaans poet N. P. Van Wyk Louw.

**Elaine Fantham** taught for eighteen years at the University of Toronto before moving to Princeton in 1986 as Giger Professor of Latin. She is author of a commentary on Ovid’s *Fasti*, Book 4 (1998) and a number of articles on the *Fasti*. Since her retirement in 2000 she has continued teaching and publishing, most recently *The Roman World of Cicero’s De Oratore* (2004), *An Introduction to Ovid’s Metamorphoses* (2004), and a biography of Julia, daughter of Augustus, *Julia Augusti* (2006).

**Joseph Farrell**, Professor of Classical Studies at the University of Pennsylvania, is the author of *Virgil’s Georgics and the Traditions of Ancient Epic* (1991) and has published widely on Augustan poetry and other aspects of Latin literature and culture.

**Laurel Fulkerson** is Associate Professor of Classics at the Florida State University. She has written various articles on Ovid, particularly on the *Heroides*, and is the author of *The Ovidian Heroine as Author: Reading, Writing, and Community in the Heroides* (2005). Her current work is on the portrayal of emotions in ancient literature.

**John M. Fyler** is Professor of English at Tufts University, Massachusetts, and is also on the faculty of the Bread Loaf School of English. He is the author of *Language and the Declining World in Chaucer, Dante, and Jean de Meun* (2007) and *Chaucer and Ovid* (1979), as well as of a number of essays on Ovid, Chaucer, and medieval literature. He also edited the *House of Fame* for the Riverside Chaucer.

**Luigi Galasso** teaches Latin language and literature in the Faculty of Musicology at the University of Pavia. He has edited the second book of Ovid’s *Epistulae ex Ponto* with a commentary (1995) and is the author of a commentary on the whole of Ovid’s *Metamorphoses* (2000).

**Roy K. Gibson** is Professor of Latin at the University of Manchester, and the author of *Ovid, Ars Amatoria 3* (2003), *Excess and Restraint: Propertius, Horace and Ovid’s Ars Amatoria* (2007), and the co-editor (with Steven Green and Alison Sharrock) of *The Art of Love: Bimillennial Essays on Ovid’s Ars Amatoria and Remedia Amoris* (2006).

**Julia Dyson Hejduk** is Associate Professor of Classics at Baylor University. Her research interests include Latin poetry, Roman religion, and women of ancient Rome. She has written one monograph, *King of the Wood: The Sacrificial Victor in Virgil’s Aeneid* (2001), a sourcebook in translation with commentary, *Clodia: A Sourcebook*
(2008), and several articles on Virgil and Ovid. She is currently at work on a monograph involving religion and intertextuality in Ovid, *Ovid and His Gods: The Epic Struggles of an Elegiac Hero*.

**Martin Helzle**, Professor of Classics and Chair at Case Western Reserve University, has published extensively on Ovid. Most recently he published a commentary on Ovid’s *Epistulae ex Ponto* 1–2 (2003).

**Geraldine Herbert-Brown** is an independent scholar. She is author of *Ovid and the Fasti* (1994), editor of *Ovid’s Fasti: Historical Readings at its Bimillennium* (2002), and has published articles on other Roman authors, including Lucilius, Pliny the Elder, and Tacitus.

**Stephen Heyworth** is Bowra Fellow and Tutor in Classics at Wadham College, Oxford. He edited *Classical Quarterly* from 1993 to 1998; and in 2007 issued a new Oxford Classical Text of Propertius, as well as a companion volume, *Cynthia*, and edited a volume of papers, *Classical Constructions*, published in memory of Don Fowler. He has also published articles on Callimachus, Catullus, Horace, Virgil, and Ovid.

**Heather James** is Associate Professor of English and Comparative Literature at the University of Southern California. She is the author of *Shakespeare’s Troy: Drama, Politics, and the Translation of Empire* (1997) as well as numerous articles on classical reception in the Renaissance, and is editor of the *Norton Anthology of Western Literature*.

**Alison Keith** is Professor and Chair of the Department of Classics at the University of Toronto. She has written extensively on the intersection of gender and genre in Latin literature, including *Engendering Rome* (2000), and is currently finishing a book on *Propertius, Poet of Love and Leisure*.

**E. J. Kenney** is Kennedy Professor Emeritus of Latin at the University of Cambridge. His publications include a critical edition of Ovid’s amatory works (2nd edn, 1995); editions with commentary of Lucretius’ *De Rerum Natura* III (1971), *Anon. Moretum* (1984), Apuleius’ *Cupid and Psyche* (1990), and Ovid’s *Her. 16–21* (1996); a translation with introduction and notes of Apuleius’ *Golden Ass* (1998); *The Classical Text* (1974; Italian translation by A. Lunelli 1995); and numerous articles and reviews. He is at present completing a commentary on Ovid’s *Metamorphoses* Books 7–9.

**Peter E. Knox** is Professor of Classics at the University of Colorado. He is the author of *Ovid’s Metamorphoses and the Traditions of Augustan Poetry* (1986), as well as a commentary on selected *Heroides* (1995). Most recently he edited *Oxford Readings in Ovid* and has written articles on a wide range of topics in Hellenistic poetry and Latin literature.

**Jane L. Lightfoot** has been Fellow and Tutor in Classics at New College, Oxford, since 2003. All her books have been published with Oxford University Press: *Parthenius of Nicaea* (1999), *Lucian: On the Syrian Goddess* (2003) and *The Sibyline...*
Notes on Contributors


Robert Maltby is Professor of Latin Philology at the University of Leeds. His research interests are in Roman comedy and elegy and the Latin language in general, especially ancient etymology. His main publications include A Lexicon of Ancient Latin Etymologies (1991) and Tibullus: Elegies (2002).

Christopher Martin is a member of the English department at Boston University, where he serves as NEH Distinguished Teaching Professor. He has published Policy in Love: Lyric and Public in Ovid, Petrarch and Shakespeare (1994) and the anthology Ovid in English (1998), as well as journal articles on literature of the Renaissance and other topics. He is currently completing a book on conceptions of old age in late-Elizabethan literature.

Charles McNelis is Associate Professor of Classics at Georgetown University. In addition to articles on ancient poetry and intellectual life, he has written Statius’ Thebaid and the Poetics of Civil War (2007) and is currently working on a commentary on Statius’ Achilleid for the Cambridge Greek and Latin Classics series.

Mark Possanza is Associate Professor of Classics at the University of Pittsburgh. He is the author of Translating the Heavens: Aratus, Germanicus and the Poetics of Latin Translation (2004) and of articles on textual problems in Latin authors.

Efrossini Spentzou is a Senior Lecturer in Classics at Royal Holloway, University of London. She is the author of Readers and Writers in Ovid’s Heroides: Transgressions of Gender and Genre (2003). She co-edited with the late Don Fowler Cultivating the Muse: Struggles for Power and Inspiration in Classical Literature (2002). She has just finished Reflections of Romanitas: Discourses of Subjectivity in an Imperial Age (co-authored with Richard Alston).

Richard Thomas is Professor of Greek and Latin at Harvard University, where he writes and teaches on Roman and Hellenistic Greek poetry, reception, and Bob Dylan. Recent books include Reading Virgil and his Texts (1999), Virgil and the Augustan Reception (2001), co-edited with Charles Martindale, Classics and the Uses of Reception (2006), co-edited with Catharine Mason, Bob Dylan’s Performance Artistry (2007).

Gareth Williams, Professor of Classics at Columbia University, is the author of several works on Ovid’s exile poetry, including Banished Voices: Readings in Ovid’s Exile Poetry (1994) and The Curse of Exile: A Study of Ovid’s Ibis (1996). Recent publications include a commentary on Seneca’s De Otia and De Brevitate Vitae (2004) and several studies on Seneca’s Natural Questions.

David Wray is Associate Professor of Classics and Comparative Literature at the University of Chicago. He is the author of Catullus and the Poetics of Roman Manhood (2001) and articles on Roman and Hellenistic poetry.